



Belgrade, 8.3.2013
REF 2013/D/5601

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6
Publication reference: EuropeAid/133145/C/SUP/RS

Strengthening the Rule of Law in Serbia - Establishment of stationary and mobile video surveillance system for state border protection (11SER01/01/41)

No	Question	Answer
1.	Request 184 Question: Taking into consideration that all the requests must be considered as minimal, please confirm it possible to offer a Thermal camera with MCT detector, based on the considerations that all its characteristics are better or at least equal with those requested.	All requirements are minimal and mandatory. The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.
2.	Request 231 and 232 Question: Through technical requirements for "Camera 360° for system security" it isn't defined the recognition/detection distance for the human intruder during day and night time. Taking into consideration how important is to reach a proper level of security for the personnel and for the asset, please confirm if a human target recognition distance of minimum 35m / a human target detection distance of minimum m (for day as well as night) is enough to fulfil the security task?	There is no requirement for the recognition/detection distance for the human intruder. The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.
3.	Request 402 and 403 Question: Please confirm that the deliverables for e-learning services do not include data terminals from the Serbian training locations.	The eLearning system should be a deliverable with associated software licenses, hardware and communication.
4.	Item 3.5: Workstation for operation type 1 [R198]: In item number [R198] there is only one HDD requested in specification and since hot swap HDD's are not standard component of workstations, please confirm that the	Requirements regarding "Hot-Swap" for all workstations are referring to "removable hard disk bays". All workstations from MSS and FSS should have removable hard disk for security reason.

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	offer with will be accepted without "hot swap" option.	
5.	Item 3.5: workstation for operation type 1 [R213] Since side-mounted fan is not standard for graphic workstations of this type and keeping in mind the fact that solutions for cabinet cooling are different and vendor dependent, please confirm that the offer will be accepted without side mounted fan.	We acknowledge that side-mounted fans are not standard for graphic workstations of this type and keeping in mind the fact that solutions for cabinet cooling are different and vendor dependent, other cooling solutions will be accepted.
6.	Item 3.7: External hard disc: Is it acceptable to offer external HDD with 4,8 Gbps instead of 5Gbps since the small speed difference have no effect to the system performance?	No. All requirements are minimal and mandatory.
7.	R36, R37 It will expectedly have an operational crew of two (2) persons. <input type="checkbox"/> It shall accommodate two persons in the driver's area, and shall provide a space in the working area for two persons as well. • It is required to have four seats (driver+passenger+ 2 seats in the working area) or a solution where the driver and passenger seats can swivel 180° and be used to work with the system can be accepted?	The solution is with four (4) seats.
8.	R54 Environmental protected and tested in accordance with MIL-STD-810: <input type="checkbox"/> High temp 501.4 procedure I; <input type="checkbox"/> Sand 510.4 procedure II; <input type="checkbox"/> Solar radiation 505.4 procedure I; <input type="checkbox"/> Rain 506.4 procedure I; <input type="checkbox"/> Vibration operational 514.5 procedures 8. MIL-STD-810 has different versions. Please clarify which is the version to be employed.	MIL-STD 810 version G can be used. MIL-STD-810 should be applied to the subsystems (MSS and FSS) and the level of equipment in accordance with standard applicability. All equipment installed on the car shall respect "Vibration operational 514.5 procedures 8.

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	<p>The vehicle required is a commercial van. However, these are military test procedures. Is it necessary to perform qualifying tests per MIL-STD-810 to vehicle with all its elements?</p> <p>The procedure 8 does not exist in any of the MIL-STD-810 version for the "Vibration operational 514.5 method. Please clarify which is the correct method/procedure to employ.</p>	
9.	<p>R59</p> <p>All imagines should be displayed simultaneously in CCC from all 7 (seven) Regional Border Police Points (RBPP).</p> <p>Does the communication infrastructure between RBPPs and BCPs already exist?</p> <p>If so, what are its specs and available bandwidth for the video communication of this system?</p> <p>If not, is it included in the scope of supply for this tender? What are the expected specs and available bandwidth for the video communication of this system?</p>	<p>Topology of MoI intranet network is based on extended star in sense that all of police stations in one region (regular or BPS) are connected to regional regular Police department. Those Police departments are then connected to central location (CCC - Belgrade).</p> <p>Bandwidth available on these links is at least 2 Mbps.</p> <p>Cabling inside the BCP (from cameras to CCC-locally) must be realized in this project.</p> <p>Cabling between CCC-locally and CCC-Regional is out of the scope of this project.</p> <p>Cabling between CCC-Regional and CCC-Central is out of the scope of this project.</p>
10.	<p>R142</p> <p>The vehicle shall be a brand new one. Brand new is a vehicle that has not been put into traffic neither in Serbia, nor abroad, that has never been used as a demo or test vehicle before and the time span between manufacturing and putting it into traffic does not exceed 6 months.</p> <p>Please clarify what is understood as "putting into traffic".</p> <p>As the project schedule is one year, it might happen that the vehicle is manufactured more than 6 months before delivering it to the customer.</p>	<p>6 months is enough time to manufacture 10 cars and obtain the license plates.</p>
11.	R145	As long as the actual Serbian legislation

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	<p>The vehicles must be supplied with a valid type certificate issued by the competent Authority of Serbia, at the time of rendering with individual alteration permits, and with Serbian manuals.</p> <p>To obtain the type certificate issued by the competent Authority of Serbia, is it necessary that the modifications to the original vans are made in Serbia?</p>	<p>is respected, modifications can be done at any place suitable to the Contractor.</p>
12.	<p>R26, R113, R115, R116, R117, R119, R120, R122, R123, R124, R125, R126, R128, R130 and R404</p> <p>It is not stated when this documentation has to be provided.</p> <p>For other requirements it is clearly stated that the documentation has to be presented with the offer so we understand that for these requirements the required documentation has to be prepared and presented once the tender has been won. Is this correct?</p>	<p>The Bidder must prove complying with all requirements from the Technical Specifications.</p> <p>All offers will be assessed in detail by the Evaluation Committee and it is important that the offers are submitted in complete.</p>
13.	<p>R141, R150</p> <p>It shall require a category "B" driver's license to drive it.</p> <p>Total maximal authorized weight: 5.300 kg</p> <p>Requirement 150 is not compatible with R141 as the maximum authorized weight for the "B" license is 3.500Kg.</p> <p>We understand that R150 is wrong and/or should be a value not to exceed and that a MMW less or equal to 3.500Kg will comply with both requirements.</p>	<p>These VAN Vehicles will be operated by MoI authorized personnel who should comply with the Serbian legislation regarding driver's license.</p> <p>There is a typo in [R150] from the Technical Specifications.</p> <p>It shall be read "Total maximal authorized weight: 3.500 kg" instead of "Total maximal authorized weight: 5.300 kg".</p>
14.	<p>R180</p> <p>It shall provide following performances:</p> <p>SR-TV: Standard Day TV;</p> <p><input type="checkbox"/> Field of view: Optical Narrow Field of View less than 1.6° horizontal up to at least 45° horizontal;</p> <p><input type="checkbox"/> Focal length 3.5mm to 91mm;</p> <p><input type="checkbox"/> Min. 460 TV-lines;</p> <p><input type="checkbox"/> TV camera minimum illumination: in Color mode 2 lux (normal shutter 1/50 sec.);</p> <p><input type="checkbox"/> Lens: Optical zoom 25x</p>	<p>There is a typo in [R180] from the Technical Specifications.</p> <p>It shall be read "Field of view: Optical Narrow Field of View less than 1.6° horizontal up to at least 42° horizontal" instead of "Field of view: Optical Narrow Field of View less than 1.6° horizontal up to at least 45° horizontal".</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	<p>minimum;</p> <p><input type="checkbox"/> Auto focus and manual focus;</p> <p><input type="checkbox"/> Automatic B&W mode.</p> <p>A focal length of 3.5 to 91mm means a 26x optical zoom, what is coherent with the lens requirement of optical 25x minimum.</p> <p>However, the field of view requirement (1.6° to 45°) would mean a 28x optical zoom lens and completely different focal lengths than required.</p> <p>As the different requirements of R180 are contradictory, can we assume the HFOV requirement as 1.6° to 42°, as it would fulfill the focal length requirement and lens requirement?</p>	
15.	<p>R187</p> <p>The mast shall be activated primary electrical and the manual should be back-up.</p> <p>A pneumatic mast with an electrical air compressor, can be considered “activated primary electrical”?</p>	<p>All requirements are minimal and mandatory.</p> <p>The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications.</p> <p>Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.</p>
16.	<p>R227, R228</p> <p>The compass shall indicate the own position and North direction.</p> <p>The position deviation shall be less than 1 m.</p> <p>A compass, per definition, only measures angle to north and not own position.</p> <p>We understand that this requirement asks for a GPS/Compass solution and that the R228 is for positioning precision of the GPS (would involve differential GPS).</p>	<p>There is a typo in [R228] from the Technical Specifications.</p> <p>It shall be read “1 degree” instead of “1 m”.</p> <p>All requirements are minimal and mandatory.</p>
17.	<p>Regarding [R67] – The UPS shall support surveillance subsystem operation for a period of one (1) hour and [R357]- AT least 5 minutes runtime with standard batter at 1900 Watts load: Does the UPS support 5 minutes of 1</p>	<p>For every FSS per BCP the UPS should support the following equipment:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Server with storage; - Switch; - Indoor and Outdoor cameras through PoE.

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	hour of autonomy time?	<p>The UPS capacity could vary from site to site depending of the power consumption.</p> <p>The Bidder can offer any type of UPS which complies with requirements imposed by the Technical Specifications.</p> <p>Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.</p>
18.	<p>[R214] The workstation shall be delivered with operating system, office suite software and antivirus software.</p> <p>Question: Please confirm that the workstations shall be delivered with Microsoft Office 2010 suite software and not with free license office software like Kingsoft Office Suite Free 2012, Apache Open Office Suite or another free office suite software.</p>	<p>Actually, MoI is using Microsoft Office Suite and needs to have a fully compatible platform. Therefore, the Bidders shall propose items that are compatible to the existing system of the MoI.</p> <p>The same situation is with operating system and antivirus solution.</p>
19.	<p>[R257] Display possibility on a digital map based upon DTA-50 (1:50000 size) suitable for displaying reconnaissance information and also used by the Police.</p> <p>Question: Taking into account that digital maps based upon DTA-50 are available in different data formats like Intergraph, MapInfo, Arcinfo, .DXF, .DWG, .DGN, etc., please specify which is the data format for the map provided in order to be able to deliver the appropriate software application.</p>	<p>The digital maps and data will be provided by the care of beneficiary.</p> <p>Data and format of the maps will be established by MoI and Contractor in the design phase (Standard vector and raster format of spatial data can be supported by MoI).</p>
20.	<p>[R26] The authorizations from the manufacturers will be presented in original, through which the Bidder is authorized to distribute the application for registration and tracking of events, for the Contracting Authority. In order to ensure various software tools available for the duration of the contract, tools that are in full legality in terms of copyright, rights of use, user support, the evidence of their</p>	<p>Yes, if the application for registration and tracking of events is manufactured/developed by the Bidder there is no need to provide any authorizations for distribution to the Contracting Authority.</p> <p>This application will be installed on the Beneficiary's servers.</p> <p>The application will be accessed via MoI Intranet based on username &</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	<p>registration within the appropriate Copyright Office/Organization from the country of origin for the events tracking and recording application.</p> <p>Question: Please confirm that if the application for registration and tracking of events is manufactured/developed by the Bidder there is no need to provide any authorizations for distribution to the Contracting Authority. Please confirm also that the application for registration and tracking of events will be available/installed on Bidder servers and Contracting Authority, based on restricted accounts (usernames and passwords), will access the application via internet connection.</p>	<p>password credentials.</p>
21.	<p>[R80] Equipment must be able to operate on 230V \pm 20V (1-phase) or 400V \pm 40V (3-phase), at 50Hz \pm 0.5Hz, due to grid voltage fluctuations unless otherwise specified.</p> <p>Question: Please confirm that above requirement is mandatory only for BCP's equipment and outdoor and indoor IP cameras are excepted because of the required 24 port switches with PoE.</p>	<p>All equipment that requires operating on AC current needs to work on 230VAC or 400VAC depending if it operates on one phase or three phases, but equipment that operates on DC current, of course does not need to comply this requirement.</p>
22.	<p>[R54] Environmental protected and tested in accordance with MIL-STD-810:</p> <ul style="list-style-type: none"> • High temp 501.4 procedure I; • Sand 510.4 procedure II; • Solar radiation 505.4 procedure I; • Rain 506.4 procedure I; • Vibration operational 514.5 n procedures 8. <p>Question: Could you please confirm that meeting the MIL-STD-810 is limited to Block of Video Surveillance (BVS) only, where BVS is precisely defined in [R41] and could be seen as one integral component?</p>	<p>MIL-STD-810 should be applied to the subsystems (MSS and FSS) and the level of equipment in accordance with standard applicability.</p> <p>All equipment installed on the car shall respect "Vibration operational 514.5 procedures 8".</p>
23.	[R158] Dual zone air conditioning	Yes.

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	<p>(separate zones for the driver and operators).</p> <p>Question: Please confirm that R158 requirement is referring to the built-in air conditioning system provided by the car manufacturer with dual zone option.</p>	
24.	<p>[R354] The rack provided shall fully accommodate all equipment required by the MSS and leave extra capacity of at least 10% for future expansion.</p> <p>Question: Please confirm that the rack cabinet is not needed to accommodate all equipment required by the MSS (Mobile Surveillance System) but is needed for BCP equipment.</p>	<p>There is a typo in [R354] from the Technical Specifications. It shall be read "FSS" instead of "MSS".</p> <p>FSS = Fixed surveillance subsystem. MSS = Mobile surveillance subsystem.</p>
25.	<p>[R143] - The vehicles shall comply with the several times updated requirements of the ministerial rules of the public traffic.</p> <p>Question: In respect with to the above mentioned, please clearly detail the requirements of the ministerial rules of the public traffic.</p>	<p>The actual Serbian legislation shall be followed in this regard.</p>
26.	<p>[R145] - The vehicles must be supplied with a valid type certificate issued by the competent Authority of Serbia, at the time of rendering with individual alteration permits, and with Serbian manuals.</p> <p>Question: In respect with to the above mentioned, please clearly specify the competent Authority of Serbia in charge with issuing the valid type certificate and please detail specific documentation required / needed and procedures or legal requirements for issuing the requested certificate. Please detail what are the specific conditions that must be met by a vehicle with EU origin in order to comply [R143] and [R145].</p>	<p>The actual Serbian legislation shall be followed in this regard.</p>
27.	<p>Carefully reviewing the Serbian Custom Law and related by-law acts, we came to the fact that, during the importing procedure, from the aspect of the Serbian Customs and Ministry</p>	<p>Customs procedures will be in line with the Framework Agreement signed between the European Commission and the Republic of Serbia. Serbian national authorities will be dealing with the tax</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	<p>Authorities, Mobile Surveillance subsystems are usually treated as a dual-use goods, therefore under export/import control which impose a significant extra procedures during their import. It actually mean that importer should have a special license / permission for such an import, issued by the Foreign and Domestic Trade and Telecommunications and Ministry of Defense and, in a very complicated and long lasting procedure, as well as that the subsystem itself (VAN vehicle, refurbished and equipped in accordance with the requirements) should be a subject of inspection and testing, before it's even imported.</p> <p>Question: Please be so kind to clarify in details the assistance the importer of the MSS/vehicles could expect from the EU Delegation as a Contracting Authority, as well as from the Ministry of Interior as the Beneficiary.</p>	<p>and customs exemptions requests of the Contractor. Further details will be communicated to the awarded tenderer after the signature of the contract.</p> <p>Whilst the Contracting Authority agrees to use its contacts with the authorities where appropriate to assist the Contractor in obtaining the required permits or import licences, the prime and ultimate responsibility for obtaining of these permits and licences shall lie with the Contractor.</p> <p>The Contractor shall design project implementation in a way leaving enough time for obtaining the necessary documents.</p>
28.	<p>[R402] The Bidder shall provide modern methods of training on an eLearning platform with integrated videoconference capacity. The training shall be applied on Regional Border Police facilities.</p> <p>Question: Please confirm that SW platform for eLearning will be available/installed on Bidder servers and Contracting Authority, based on restricted accounts (usernames and passwords), will access the application via internet connection.</p>	<p>No, the software platform for eLearning will not be available/installed on Bidder servers.</p> <p>The eLearning system is a deliverable with associated software licenses, hardware and communication.</p>
29.	<p>[R180]</p> <p>Two parameters FOV and Focal length directly correlate to each other it is physical impossible to fulfil following optical requirements in the same camera: "FOV 1,6° to 45°" and "Focal length 3,5mm to 91mm" Can you provide new required values for these two parameters or to abandon the values</p>	<p>There is a typo in [R180] from the Technical Specifications.</p> <p>It shall be read "Field of view: Optical Narrow Field of View less than 1.6° horizontal up to at least 42° horizontal" instead of "Field of view: Optical Narrow Field of View less than 1.6° horizontal up to at least 45° horizontal".</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	from original request?	
30.	When we can expect to receive your answers and clarifications to the questions submitted before 25 th of January?	Please note that all questions were or will be answered by the Contracting Authority. Replies will be uploaded continuously to the relevant EuropeAid website. All answers will be published latest by 11 days before the tender submission deadline.
31.	Article R283 - The requirements state a camera with aluminum housing and polycarbonate dome protector that meets IP66 and NEMA 4X standards. Article R29I - requirements state camera housing that has built-in sun protection visor. Both requirements imply two different cameras and if the proposed equipment complies with paragraph R283, it will not comply with paragraph R29I because the dome cameras do not have built-in sun protection visors. Does this mean that Article R29I should be read: If the proposed outdoor camera is not a dome camera, then an additional external casing and sun protection visor should be offered, that will meet the requirements in Article R29I?	The outdoor cameras are not dome cameras. All requirements mentioned in the Technical Specifications are minimal and mandatory.
32.	In article R16 it is stated that the participants on the basis of the proposed equipment to make calculations for UPS, so as to ensure the safe shutdown of the equipment. Article R67 it is stated that the UPS must ensure operation of the entire subsystem (Fixed CCTV) for at least one hour. In section 4.8 are listed the requirements for UPS equipment: Article R375 says that the UPS should provide power with its standard batteries for at least 5 minutes at 1900 watts. Article R380 the proposed UPS must be RACK MOUNTED for fitting a size not larger than 2U. Articles R380 and R375 are in condici and impede the implementation of the requirements set	All requirements are minimal and mandatory. For every FSS per BCP the UPS should support the following equipment: <ul style="list-style-type: none"> - Server with storage; - Switch; - Indoor and Outdoor cameras through PoE. <p>The UPS capacity could vary from site to site depending of the power consumption.</p> <p>The Bidder can offer any type of UPS which complies with requirements imposed by the Technical Specifications.</p> <p>Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	<p>out in Articles R1 6 and R67. The Participant alone should offer appropriate UPS device with corresponding dimensions and load capacity, so that to comply with the requirements in Article R16 and R67.</p> <p>Which articles the Participants must take into account in preparing the technical proposal concerning the part with UPS units, designed for stationary video surveillance system (R380 and R375) or (R16 and R67)?</p>	<p>offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.</p>
33.	<p>Article R184 where the requirements for the thermal imaging camera are specified:</p> <p>Video outputs: dual digital MPEG 4 and dual analog PAL</p> <p>Should this requirement be referred as for the whole Multisensor system rather than the thermal imaging camera only?</p>	<p>The requirement is referring to the thermal camera.</p>
34.	<p>Article R149 where the requirements for motor vehicles are specified.</p> <p>Indicated, there are two requirements for engine power - one specifying / 130kW /and another one where it is staled a diapason of min 180bhp</p> <p>According to ISO 80000-4, the international standard governing the link between values and units, the following formulas are recorded:</p> <p>1 Hp = 0.73549875 kW and the opposite</p> <p>1 kW = 1.35962173 Hp</p> <p>i.e. 130 kW = 176, 75 Hp</p> <p>It is theoretically impossible to achieve the condition min 180bhp. In this case could we consider this requirement to be a technical mistake and the requirement to be read "min 130kWf, min 180bhp"?</p>	<p>All requirements are minimal and mandatory.</p> <p>The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications.</p> <p>Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.</p> <p>Please see [R10] from the Technical Specifications.</p>
35.	<p>In Articles R350 and R398 are specified the following requirements for monitors:</p> <ul style="list-style-type: none"> - At least 42 inches - A resolution greater than or equal to 1600x1200. <p>Can we assume that if the requirement</p>	<p>All requirements are minimal and mandatory.</p> <p>The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications.</p> <p>Offered solutions will be assessed in</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	“at least 42 inches” is completed and video input from PC is equal or greater to 1600x1200, the native resolution of the monitors could be full HD (1920x1080)?	detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.
36.	<p>The technical requirements (Articles R350 and R398) stipulate that monitors must be not less than 42” diagonal and resolution must be greater or equal to 1600x1200.</p> <p>Full HD (1920x1080) resolution is greater than 1600x1200. Does this mean that every monitor bigger or equal to 42” with 1920x1080 resolutions meets the requirements of the technical specification?</p>	Yes.
37.	<p>[R22]The Bidder shall provide the manufacturer's guarantee that genuine accessories, spare parts, genuine software security and other critical software patches will be available for a minimum of 10 years after the acceptance.</p> <p>Can you define in more details the genuine software security and critical software patches that are to be available during 10 years time? Does this apply to the Antivirus software and similar software, as it is problematic to get the ten-year commitment from the antivirus software providers?</p>	<p>The software patches shall be provided by the manufacturer of the software.</p> <p>The requirements are applicable for all software except signature updates for antivirus software.</p>
38.	<p>[R38]The MSS shall provide undercover approaching of the observation field (its appearance shall not differ from the one of the vehicles generally available on the markets).</p> <p>Does this mean that the telescopic mast must not be visible during the drive? Does this mean that the air conditioning device must not be visible during the drive?</p>	Yes, the interpretation of requirements are correct.
39.	<p>[R39]It shall provide for the opportunity of the relocation, changing the location within a maximum of 10 minutes if needed.</p> <p>Does this refer to the time needed to go from the operational state (video</p>	Yes, the interpretation of the requirement is correct.

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	surveillance mode) to the mobile state (ready to drive)?	
40.	R80] Equipment must be able to operate on 230V \pm 20V (1-phase) or 400V \pm 40V (3-phase), at 50Hz \pm 0.5 Hz, due to grid voltage fluctuations unless otherwise specified. Does all equipment have to work on 230VAC or 400VAC?	All equipment that requires operating on AC current needs to work on 230VAC or 400VAC depending if it operates on one phase or three phases, but equipment that operates on DC current, of course does not need to comply this requirement.
41.	[R91] For any equipment containing software offered under commercial licensing model all software shall be provided with unlimited duration licenses. Can you clarify the term "unlimited duration license"?	All software licenses must be perpetual (lifetime license).
42.	[R142] The vehicle shall be a brand new one. Brand new is a vehicle that has not been put into traffic neither in Serbia, nor abroad, that has never been used as a demo or test vehicle before and the time span between manufacturing and putting it into traffic does not exceed 6 months. Does the mentioned 6 month period needs to be changed to 1 year, same as the period planned for execution of the contract?	Requirements in the Technical Specifications remain unchanged. 6 months is enough time to manufacture 10 cars and obtain the license plates.
43.	[R148, R149] Engine type: transverse, water cooled in line variable turbine geometry turbocharger with intercooler. Engine specifications: diesel, 4 cylinders, min. 1950 cm ³ , 2.0l, 130kW, min. 180bhp. Is the engine type: transverse, water cooled in line bi-turbo with intercooler, acceptable? To our best knowledge, there is no 180bhp engine with variable turbine geometry turbocharger available in European market.	The Bidder should offer a configuration which ensuring system functionality. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted. Also, please see R12 from Technical Specifications.
44.	[R141]/ [R150] It shall require a category "B" driver's license to drive it. Total maximal authorized weight: 5.300 kg B driving license under the regulations	These VAN Vehicles will be operated by MoI authorized personnel who should comply with the Serbian legislation regarding driver's license.

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	in Serbia applies for vehicles with "total axle load limit - front+rear" of 3.500kg. Need to change the request payload or driver's license category. (see the next question)	There is a typo in [R150] from the Technical Specifications. It shall be read "Total maximal authorized weight: 3.500 kg" instead of "Total maximal authorized weight: 5.300 kg".
45.	[R150] Total maximal authorized weight: 5.300 kg What does the term "Total maximal authorized weight" refer to? Is by this considered load of the vehicle itself, or load of the vehicle with possibility of attaching the trailer?	There is a typo in [R150] from the Technical Specifications. It shall be read "Total maximal authorized weight: 3.500 kg" instead of "Total maximal authorized weight: 5.300 kg".
46.	[R154] Additional alternator for charging during drive. Is it acceptable solution of integration only one alternator with capacity 110Ah or is mandatory to use two separate alternators.	Requirements in the Technical Specifications remain unchanged. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted. Also, please see R12 from Technical Specifications.
47.	[R157] Sliding side-door electrically assisted Does it mean both manual and electric side door sliding or only electric?	It means one side door with both manual and electric possibility. See also [R10] and [R13] from the Technical Specification.
48.	[R158] Dual zone air conditioning (separate zones for the driver and operators) Is the autonomy of the lifetime of the a/c unit limited by time when the engine is not running?	The equipment which is requested by the [R158] will operate only when the engine is running.
49.	[R162] Fresh air intake system for cab (with activated charcoal canister). Is this mistake? If not, please define canister capacity, protection time, manner of checking filter saturation...	The proposed solution shall cover the operational requirements regarding area and time of operation. The Bidder shall propose the optimal solution.
50.	[R164] Supplementary acoustic environment isolation. Does "Supplementary acoustic environment isolation" refers to engine isolation or isolation of the driver cabin or isolation of operation cabin or all above mentioned?	Acoustic isolation shall be done for the entire vehicle.
51.	[R168] Independent heating system (Webasto type or equivalent) What is requested duration of independent continuous operation of	According to [R236] the duration of independent continuous operation of independent heating system is minimum 10 hours.

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	independent heating system.?	
52.	[R231] The outdoor panoramic surveillance camera shall be installed on the mobile system and shall allow full visibility around the vehicle in all weather conditions, 24/24h per day. Are shadowed areas accepted? For instance, if the camera is deported, the mast will hide partly the field of view.	Yes, shadowed areas are acceptable for the sole case when the camera is deported and the mast partly hides the field of view.
53.	[R227, R228, R229] Compass Is the device described in these sentences actually a standard GPS receiver (which is usually not referred to as compass)?	The compass has to provide in addition the North direction.
54.	[R180] It shall provide following performances: <ul style="list-style-type: none"> • SR-TV: Standard Day TV; • Field of view: Optical Narrow Field of View less than 1.6° horizontal up to at least 45° horizontal; • Focal length 3.5mm to 91mm; • Min. 460 TV-lines; • TV camera minimum illumination: in Color mode 2 lux (normal shutter 1/50 sec.); • Lens: Optical zoom 25x minimum; • Auto focus and manual focus; • Automatic B&W mode. Could you please confirm that the field of view is 1.6° x 45° (and not 1.6° x 42°)	There is a typo in [R180] from the Technical Specifications. It shall be read "Field of view: Optical Narrow Field of View less than 1.6° horizontal up to at least 42° horizontal" instead of "Field of view: Optical Narrow Field of View less than 1.6° horizontal up to at least 45° horizontal".
55.	[R7, R230] Mobile surveillance subsystem between BCP ("green border"): Mobile surveillance subsystem is equipped with day and night vision mobile system installed on VAN vehicle. The subsystem contains also a telemetric device which allows precise localization of the target even in fog, rain or snow conditions. The activities of cameras should be recorded. GIS capabilities should be installed, including North orientation. The digital	Yes, the description from [R230] is referring to laser based device. It is the Bidder obligation to propose the best solution that best fits minimum and mandatory requirements from the Technical Specifications.

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	<p>maps will be provided by the care of beneficiary. An additional security camera provides physical security of the mobile team.</p> <p>The telemeter shall provide following performances:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eye safe; • Measuring resolution 5 m maximum; • Measuring distance from 80 m to 15 km minimum; • MTBF minimum 100.000 shots; • Ranging rate: minimum 10 shots per minute for at least one hour; • Fast rate of range: 6 shots at 1 pulse per second. <p>Multiple Target resolution: the telemeter shall be able to resolve targets that are separated by at least 50 m, by giving the range to first target and last target</p> <p>Is the description in [R230] referring to laser based device? If so, does the requirement for the same range of the device from [R7] even in fog, rain or snow condition still stand, since the laser devices are sensitive to operation in fog conditions?</p>	
56.	<p>[R235] The TETRA terminals shall provide following performances: - End to end encryption: enhanced E2E encryption with OTAR supported through optional hardware module, with full Temper protection</p> <p>Does tender request that should be delivered TETRA terminals with integrated E2E hardware module with implemented E2E algorithm? If answer is yes, what kind of E2E algorithms is requested?</p>	<p>All requirements are minimal and mandatory.</p> <p>At this stage, encryption algorithms used are confidential. This information will be available after the Contract signature.</p>
57.	<p>[R266] Dynamic range: 120dB.</p> <p>Specification demands are 120dB.</p> <p>Important sensor manufacturers declares theirs sensors as "more than 100dB" and image from these sensors have better quality than those got from</p>	<p>All requirements are minimal and mandatory.</p> <p>The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications.</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	sensors declared exactly as 120dB. Is it possible to use formulation "more than 100dB"? Also, is proposed 20-bit image processing in relation with 120dB dynamic range? Is this mandatory demand? How do you verify these required specifications for dynamic range and 20-bit image processing?	Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.
58.	[R278] Video contents analysis features are required Which video contents analysis features are required?	The requirement is referring at least video motion analysis through object identification.
59.	[R279] Discreet observation and optimum image quality under the most difficult lighting conditions is required. Are there any measurable image quality requirements for R279?	It is the Bidder responsibility to provide the "optimum image quality".
60.	[R283] High-level protection — Tough cast aluminum housing and polycarbonate dome protect the camera module from physical attack, IP66 and NEMA 4X rating ensures the camera is protected from water and dust outdoors or in dirty environments In item [R283] is declared that outdoor cameras should be "dome" type. Is this correct?	The outdoor cameras are not dome cameras.
61.	[R285] Full dynamic range is required. What is full dynamic range?	Dynamic range is the ratio between the largest and smallest possible values of a changeable quantity, such as in signals like sound and light.
62.	[R384] HDD: 3.5 "1TB SATA HDD 7200 rpm, Hot-Swap. Can you explain the type of hot-swap HDD required for the workstation? Is hot-swap really required, as it the usual feature of the servers and not of the workstations?	Requirements regarding "Hot-Swap" for all workstations are referring to "removable hard disk bays". All workstations from MSS and FSS should have removable hard disk for security reason.
63.	[R402, R403] Do we need to supply the LMS itself (i.e. to install the complete system in the customer premises) or to provide the services of LMS?	The Bidder should deliver the licenses and necessary services to install/configure LMS on customer premises.
64.	[R404] The Bidder shall demonstrate his experience in elaborating the electronic training documentation in the field of activity of the beneficiary or in similar fields of activity (border police,	The off-line mode should provide the same functionalities as the on-line one, and level of interactivity, but the courses should be run on individual computers instead of the eLearning

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	<p>civil police or similar). The electronic training courses shall be highly interactive and shall allow online testing and evaluation of trainees. The electronic courses shall be used both online and offline mode and both on desktop and mobile platforms (Windows, Android and IOS).</p> <p>What is the satisfactory mode of off-line courses? Is it through downloadable presentations, manuals, other document?</p>	platform.
65.	[R402, R403, R404] For what purpose the videoconference should be used? How the E-learning will distributed?	<p>The videoconference will be used for on-line tutoring sessions.</p> <p>The E-learning platform must be a web-based application and it should not require installing any third party application or plug-in on the client computers.</p> <p>Training sessions for systems operators will be done in RBPP locations and training sessions for system administrators and technical personnel for maintenance will be done in Belgrade.</p>
66.	<p>Special Conditions</p> <p>Origin</p> <p>Is it allowed that equipment have Origin from Israel?</p>	Tenderers shall follow the instructions given in Article 4.1 of the Instructions to Tenderers in this regard. Please note that for some items derogation to the rule of origin was issued for this procurement procedure. Please see the corrigenda published on the relevant EuropeAid website.
67.	<p>[R38] The MSS shall provide undercover approaching of the observation field (its appearance shall not differ from the one of the vehicles generally available on the markets)</p> <p>Is a roof cover protusion, designed to completely blind the cam system, acceptable or CAM system shall be entirely retracted inside the van?</p>	The BVS system shall be entirely retracted inside the VAN.
68.	<p>[R55]</p> <p>Extra-height roof same color as car</p>	The BVS shall be completely retractable, therefore it is set for both

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	<p>body, interior height: min 1850 mm and max 1950.</p> <p>Requirement is not clear. Is it related to the equipment to be installed on the roof (covers, fastening ...) or simply to a standard extra roof option for the VAN?</p>	cases.
69.	<p>[R57] Clarification N.5 provided with CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS no. 1</p> <p>The software should be compatible with existing MoI software application. Furthermore, camera management software should meet following specification: network based video surveillance software, unlimited number of connected cameras, camera manufacturer independent (in order to connect existing IP cameras), distributed and scalable architecture, 3.500 fps bandwidth per recording server, local image recording on each location, encrypted transmission and storage of authorization and image data, centralized system administration, simultaneous live view of any number of cameras, multi-monitor mode, video wall connection possibility. The software license should include 22 recording servers, 22 local clients, 7 remote clients, 369 camera connections. In order to ensure compatibility of the existing Bosch solution with new CCTV implementation for the BCP object of this tender, an upgrade of the version of the existing bosch software could be necessary. Please provide information of the current CCTV software name, version and release.</p>	<p>MoI does not have licensed software such as Bosch Video management System. The version of Bosch client video software that MoI uses is freeware version that can be downloaded from the Internet and currently it is Bosch Video Client V1.3.</p>
70.	<p>[R57] Clarification N.5 provided with CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS no. 1</p> <p>The software should be compatible with existing MoI software application. Furthermore, camera management software should meet following specification: network based video surveillance software, unlimited number</p>	<p>Integration of the existing cameras will be part of Bidder Scope of Work (SoW).</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	<p>of connected cameras, camera manufacturer independent (in order to connect existing IP cameras), distributed and scalable architecture, 3.500 fps bandwidth per recording server, local image recording on each location, encrypted transmission and storage of authorization and image data, centralized system administration, simultaneous live view of any number of cameras, multi-monitor mode, video wall connection possibility. The software license should include 22 recording servers, 22 local clients, 7 remote clients, 369 camera connections. Please confirm that, if the upgrade will be required due to Bosch product backward compatibility requirements, the MoI will undertake the upgrade activities that are therefore not part of Bidder SoW.</p>	
71.	<p>[R59] Clarification N.14 provided with CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS no. 1 All images should be displayed simultaneously in CCC from all 7 (seven) Regional Border Police Points (RBPP). Please confirm that there is no network connection between the different RBPPs and that each RBPP shall view the images only for the BCPs allocated to it in the provided hierarchy</p>	<p>The displayed images are from cameras which are in the territorial competence for each Regional Border Police Points (RBPP).</p>
72.	<p>[R62] The cameras shall be wired to CCC. The local network shall be built by the Supplier according with ANSI/TIA/EIA 568-B standard, with PoE capabilities for cameras and switches. Considering that: --> outdoor cameras are requested to be provided with a housing equipped with accessories (heater and glass defrost/demister) to be supplied with 230Vac. --> for both indoor and outdoor camera modules the PoE from the switch can be</p>	<p>Yes. For every indoor camera only PoE power supply is needed, however for every outdoor camera besides PoE power supply it is necessary to provide AC or DC power supply for camera case housing (heater, glass defrost etc.).</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	used only if the camera is located less than 90 m from the PoE switch Please specify if a 230Vac power distribution can be used in order to supply the outdoor cameras.	
73.	[R68] The indoor equipment shall be accommodated in a 19" wall mounted rack. Please clarify if the operator workstations shall be installed in the cabinet or they are required to be normal desk mount workstation (tower chassis) connected to the LAN.	No, the workstation shall not be installed in the cabinet, it will be connected to the LAN.
74.	[R68] The indoor equipment shall be accommodated in a 19" wall mounted rack. In case the operator workstations for the Fixed BCP shall be installed in 19" cabinet, please provide the distance between the CCTV operator position and the cabinet in order to determine if KVM extenders need to be provided.	The distance between the CCTV operator position and the cabinet could vary from site to site but do not exceed 50-60 m. The Bidder should offer a configuration which to ensure system functionality. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.
75.	[R80] Equipment must be able to operate on 230V \pm 20V (1-phase) or 400V \pm 40V (3-phase), at 50Hz \pm 0.5Hz, due to grid voltage fluctuations unless otherwise specified. Shall the VAN Power System be fed by both alternator and commercial mains?	No. The VAN shall be energetic independent.
76.	Table number 3; clarification N.5 and N. 14 provided with CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS no. 1; Server with storage TOTAL 22 Please confirm that each of the 22 fixed BCPs shall be provided with its own video management and storage server (BVMS), ensuring both a full functional independent CCTV system per each BCP site (with the possibility for each CCC to view and operate local cameras even in case of a network failure) and the possibility to connect to the other	All requirements are minimal and mandatory. The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted. Also please see Table no.3 from the Technical Specification.

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	servers according to the clustering specified in clarification N.14 (provided with CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS no. 1)	
77.	<p>[R141] [R150] [R141]It shall require a category "B" driver's license to drive it. [R150]Total maximal authorized weight: 5.300 kg [R150] seems to be not consistent with the category "B" driver's license (for which total maximum authorized weight limit is up to 3500 kg). Please clarify the requirement</p>	<p>These VAN Vehicles will be operated by MoI authorized personnel who should comply with the Serbian legislation regarding driver's license.</p> <p>There is a typo in [R150] from the Technical Specifications. It shall be read "Total maximal authorized weight: 3.500 kg" instead of "Total maximal authorized weight: 5.300 kg".</p>
78.	<p>[R149] Engine specifications: diesel, 4 cylinders, min. 1950 cm³, 2.0l, 130kW, min. 180bhp. Is a tolerance of +/- 5% acceptable?</p>	<p>All requirements are minimal and mandatory. The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.</p>
79.	<p>[R154] Additional alternator for charging during drive. Does the requirement mean that the system is not operational during transport? Is the battery charge only required?</p>	<p>Yes, the interpretation of this requirement is correct.</p>
80.	<p>[R156] Two open doors in the back of vehicle. Are these doors for maintenance purpose only (not main access doors)?</p>	<p>Yes, these doors are for maintenance purpose only (not main access doors).</p>
81.	<p>[R160] Second battery included, with cut-off relay, maintenance-free. Is a rotary switch instead of a relay acceptable?</p>	<p>No, all requirements are minimal and mandatory.</p>
82.	<p>[R164] [R168]</p>	<p>Heating system is for operator's zone. The heating system will operate</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	<p>Independent heating system ("Webasto" type or equivalent).</p> <p>Is this requirement for the driver cabin or operator area? Shall this heating system operate together with the embedded VAN heating System or in alternative?</p>	<p>independently from the VAN heating system.</p>
83.	<p>[R185] The telescopic mast shall support the weight of the pan-tilt, cameras and telemetric.</p> <p>Is a different mast deployment technology acceptable (i.e. "tiltable")?</p>	<p>All requirements are minimal and mandatory.</p> <p>The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications.</p> <p>Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.</p>
84.	<p>[R188] The mast shall raise all the video surveillance equipment at 1m over the roof of the car.</p> <p>Please confirm 1m is the clearance between the roof and the cam system bottom</p>	<p>Yes, the interpretation of this requirement is correct.</p>
85.	<p>[R193] System shall support at least two CPUs.</p> <p>Please clarify if the words "Shall Support" mean that the Workstation type 1 shall be equipped with 2 processors (CPU type defined in R191 or equivalent) or if it shall only "support" future upgrade to two processors.</p>	<p>It is up to the Bidder to decide. The Bidder can propose the best solution that best fits minimum and mandatory requirements imposed by the Technical Specifications.</p> <p>Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.</p>
86.	<p>[R194] Support for UDIMM and RDIMM modules (not in mixed configuration), ECC, DDR3.</p> <p>Please confirm if the requirement for "support" is intended as the capability of the offered hardware to provide the requested feature.</p>	<p>The Bidder can propose the best solution that best fits minimum and mandatory requirements imposed by the Technical Specifications.</p> <p>Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.</p>
87.	[R195]	The memory for workstation for

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	<p>At least 8 sockets for 240-pin DIMM (UDIMM: PC3-10600 1333MHz, 64GB or better, RDIMM: PC3-12800 1600MHz, 128GB or better).</p> <p>Please confirm that the workstation shall to be equipped with at total RAM of at least 64GB (if UDIMM are used) or of at least 128GB (if RDIMM are used).</p>	<p>operation type 1 should be established by the Bidder in order to ensure system functionality for all types of operation. Our recommendation is to use of minimum 8 GB.</p>
88.	<p>[R196] Support for two NVIDIA Quadro 5000 or equivalent graphics cards (with SLI or equivalent configuration). Please confirm if the workstations for operator type 1 shall be equipped with two NVIDIA Quadro 5000 cards (or equivalent) or shall only "support" these high level cards for future upgrade and be provided equipped with a lower level card that anyway can fit the purposes.</p>	<p>The Bidder can propose the best solution that best fits minimum and mandatory requirements imposed by the Technical Specifications. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.</p>
89.	<p>[R216] The monitors shall have at least 22" and a resolution greater or equal to 1600x1200. With reference also to [R332],[R350], [R398] and [R12], and considering that the full HD standard (1920x1080) monitor provides an higher resolution respect to the 1600x1200 standard (total 2073600 pixel compared with 1920000 of the required monitors), please confirm that the Client recognizes the full HD standard as exceeding the 1600x1200 standard and is therefore accepted.</p>	<p>Yes, it is confirmed.</p>
90.	<p>[R228] The position deviation shall be less than 1 m. Considering that the physical dimension of the VAN are more than 3m please confirm that a standard commercial GPS systems with 3m accuracy is acceptable.</p>	<p>All requirements are minimal and mandatory. The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
91.	<p>[R231]; [R232]; [R38]</p> <p>[R231]The outdoor panoramic surveillance camera shall be installed on the mobile system and shall allow full visibility around the vehicle in all weather conditions, 24/24h per day.</p> <p>[R232]...All connector kits and accessories for installation on the vehicle.</p> <p>[R38] The MSS shall provide undercover approaching of the observation field (its appearance shall not differ from the one of the vehicles generally available on the markets).</p> <p>Please clarify if the 360° panoramic view camera shall be installed on the mast as specified in [232], forcing the mast to be up for 24/24h [231], in contrast with [R38].</p>	<p>Outdoor panoramic surveillance 360° camera will be functional only when the MSS is in "operating mode".</p>
92.	<p>[R236]</p> <p>MSS shall have its own power supply for ongoing operations for a minimum of 10 hours.</p> <p>Are the 10 hours referred to system runtime under battery (Accumulator), with motor engine off and mains disconnected?</p>	<p>Yes, the interpretation of this requirement is correct.</p>
93.	<p>[R242]</p> <p>The furniture components shall include at least the following: 2 x chairs, 2 x desks, 1 x tool rack, 1 x interior illumination system.</p> <p>Are tools to be provided the Bidder SoW? Please specify if there is a minimum tool rack sizes to meet?</p>	<p>No.</p>
94.	<p>[R247]</p> <p>The software shall make possible the real time imaging of the pictures of the cameras according to the mode and configuration defined by the operator (separately or in the case of named fields of vision in a picture-fusion – picture in picture – format).</p> <p>Please clarify if for "picture- fusion -</p>	<p>The Bidder can propose the best solution that best fits minimum and mandatory requirements imposed by the Technical Specifications.</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	picture in picture- format" is intended the possibility to arrange the images in a configurable video mosaic layout or is required to combine the thermal image with the color image to create a fused image.	
95.	<p>[R255]</p> <p>Without charging an extra fee the bidder takes the obligation of adapting the command software of the system to the Buyer's needs one time within the duration of the warranty time upon written requests of the Buyer (software updating), and also will take care of the map database applied during the warranty time as a minimum.</p> <p>Please clarify if the word "adapting" is intended to be a modification of the core software for embedding additional functionalities not covered on this tender or this requirement implies minor configuration customization and already available in the software.</p>	<p>The Buyer request for software updates will not contain new software features, others than ones required in the technical specifications and technical offer and agreed at the design phase.</p>
96.	<p>[R256]</p> <p>The bidder will provide licensed codecs and software for display of the video recordings on computers outside the vehicle for an unlimited number of users.</p> <p>Please clarify better the statement "licensed codecs and software for display of the video recordings on computers outside the vehicle". Being the VAN not connected to any external computer, please confirm that mentioned software is intended to be a video player enabling to visualize the recorded images that are extracted by the operator from the BVS workstation and loaded, by means of a mobile storage support, into an external computer.</p>	<p>Yes, the interpretation of requirement is correct.</p>
97.	<p>[R283]; [R291]</p> <p>High-level protection — Tough cast aluminum housing and polycarbonate</p>	<p>The outdoor cameras are not dome cameras.</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	<p>dome protect the camera module from physical attack, IP66 and NEMA 4X rating ensures the camera is protected from water and dust outdoors or in dirty environments.</p> <p>[R283] requires a dome housing for outdoor camera ("aluminum housing and polycarbonate dome"), but this mismatches with requirement R291 that describes a case housing equipped with the following accessories: "• built-in heater; • built-in glass defrost/demister; • built-in visor for sun protection;".</p> <p>Being the mentioned accessories not available for dome housing, please confirm that an external case housing and not a dome housing is requested.</p>	
98.	<p>[R292]</p> <p>Support for at least two six-core (up to 3.46 GHz) Intel Xeon series processors or equivalent.</p> <p>Is the word "Support" to be intended as the possibility for the server to be upgraded with two six-core processors or each of the 22 Servers shall be equipped with a two six core processors?</p>	Two is minimum required CPU.
99.	<p>[R293]</p> <p>Support for a minimum of 256 GB of RAM with 16 GB DDR3 RDIMMs.</p> <p>Is the word "Support" to be intended as the possibility for the server to be upgraded with 256GB of RAM composed by 16GB DDR3 blocks or each of the 22 Servers shall be equipped with 256 GB of RAM?</p>	<p>The amount of memory for the Server should be established by the Bidder in order to ensure optimal system functionality.</p> <p>Our recommendation is to provide a minimum of 64 GB.</p>
100.	<p>[R296]</p> <p>At least 14 TB storage support on SAS HDDs.</p> <p>Is the word "Support" to be intended as the possibility for the server to be upgraded with 14TB of SAS HDDSs or each of the 22 Servers shall be equipped with 14TB of SAS HDDs?</p>	The Bidder could use any combination of the presented HDD types in order to ensure necessary storage capacity (minimum 14 TB) and system functionality.

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	<p>[R297] At least 16 TB storage support on SATA HDDs.</p> <p>Is the word "Support" to be intended as the possibility for the server to be upgraded with 16TB of SATA HDDSs or each of the 22 Servers shall be equipped with 16TB of SATA HDDs?</p> <p>[R298] At least 3 TB storage support on SSD HDDs</p> <p>Is the word "Support" to be intended as the possibility for the server to be upgraded with 3TB of SSD HDDSs or each of the 22 Servers shall be equipped with 3TB of SSD HDDs?</p> <p>[R299] Each server shall have at least 14TB raw storage included.</p> <p>with reference also to [R10], shall each of the 22 servers be equipped with 14 TB SAS, 16 TB SATA and 3TB SSD storage or the servers shall be provided with an overall storage of 14TB only (composed of any configuration of SAS and/or SATA and/or SSD storage)?</p>	
101.	<p>R[358] Maximum dimensions: H85 mm, W420 mm, W580 mm.</p> <p>Power budget for BCPs is requesting high capacity UPS with dimensions higher than those indicated in the requirement. Is this acceptable?</p>	<p>The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications.</p> <p>Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.</p>
102.	<p>R[359] Maximum weight: 31 kg.</p> <p>Power budget for BCPs is requesting high capacity UPS with weight higher</p>	<p>The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications.</p> <p>Offered solutions will be assessed in</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	than that indicated in the requirement. Is this acceptable?	detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.
103.	R[368] Input connection Type: IEC 320-C14. Can this connector be changed according to UPS output power?	All requirements are minimal and mandatory. The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.
104.	R[369] Input voltage range: 160V-286V for 230V. Is a +-5% tolerance for this range acceptable?	All requirements are minimal and mandatory. The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.
105.	R[380] Rack mountable (maximum 2U). Confirm this requirement refers to the UPS Central Unit and not to the Batteries Pack that can be installed separately.	Please consider 2U as maximum height of UPS Central Unit and not to the Batteries Pack.
106.	ITT par. 12 The European Commission and the Republic of Serbia have agreed in the Framework Agreement signed on 29/11/2007 to fully exonerate the following taxes: customs duties, import duties, taxes or fiscal charges in connection with import, value added tax, documentary stamp or registration duties or fiscal charges having an equivalent effect. Please clarify if the indicated taxes will be exonerated only to Bidder or also to	As clearly mentioned in the Framework Agreement concluded by the European Commission and the Republic of Serbia on 29/11/2007 all EU funded projects (performed directly by the contractor or by a sub-contractor) are fully exempted from VAT. It is the responsibility of the Contractor or sub-contractor to comply in due time with the legislation in force to get VAT exempted.

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	its subcontractors	
107.	<p>ITT par. 1.1 The subject of the contract shall be the supply, delivery, installation, commissioning, maintenance...</p> <p>In order to properly evaluate the installation impact, please provide maps/layouts of the 22 fixed sites. Is any survey for these sites envisaged before the bid deadline? If surveys are not envisaged, please provide all details useful to understand if Bidder shall conduct adaptation works (civil, electrical, etc.) in each site and in the relevant Telecom rooms in order to fit the equipment part of its SoW.</p>	<p>All details available regarding the sites will be provided to the contractor after the signature of the contract.</p> <p>There is no infrastructure for cameras installation.</p> <p>Camera installation on BCPs is part of Bidders obligations. It is recommended to install cameras on existing poles where possible or on BCPs buildings. The Bidder shall propose the most suitable solution about cabling for cameras.</p> <p>Average cable length between camera position and workstation/telecom room on every BCP does not exceed standard regulations for network cabling and it could be estimated on 50 to 60 meters for outdoor cameras and around 30 meters for indoor cameras.</p> <p>Not all indoor cameras are in the same building with CCC. Most cameras will be installed in buildings which are different of CCC and the maximum distance is 50-60 meters.</p> <p>The Bidder shall design and install the entire infrastructure for indoor and outdoor cameras.</p> <p>For every indoor camera only PoE power supply is needed, however for every outdoor camera besides PoE power supply it is necessary to provide AC or DC power supply for camera case housing (heater, glass defrost etc.). The power supply is already available inside the BCPs and the distance is maximum 50 m.</p> <p>Cabling inside the BCP (from cameras to CCC-locally) must be realized in this project.</p> <p>Cabling between CCC-locally and</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
		<p>CCC-Regional is out of the scope of this project.</p> <p>Cabling between CCC-Regional and CCC-Central is out of the scope of this project.</p> <p>Cabling means electrical and network cabling.</p>
108.	<p>ITT par. 1.1</p> <p>The subject of the contract shall be the supply, delivery, installation, commissioning, maintenance...</p> <p>Is all installation material and cables part of Bidder SOW? Is there any specific procedure to get the permits to work inside the BCPs? Is there a list of Companies authorized to work inside the BCPs for the Serbian MoI or the work permit can be issued to the Bidder or/and to any Company indicated by the Bidder?</p>	<p>The necessary material for MSS and FSS installation are presented in the Technical Specification.</p> <p>Please see the following requirements: [R4], [R5], [R6], [R17], [R21].</p> <p>There is not a list with authorized companies to work inside the BCPs but the details about working inside the BCPs will be available only for Contractor after the signature of the contract.</p>
109.	<p>[R414]</p> <p>The Bidder should have authorized service centers in Serbia for the entire system.</p> <p>Please provide more details on the activities that the Bidder local authorized service centers shall conduct. Shall they operate and manage the event/incident tracking software?</p>	<p>The local authorized service will assure warranty services.</p> <p>The event/incident tracking software won't be operated by the local authorized services.</p>
110.	<p>General</p> <p>Is the word "should" to be considered as a preferable requirements or as a mandatory requirement?</p>	<p>When the word 'should' is used in the Technical Specifications it refers to a mandatory requirement.</p>
111.	<p>Please explain the purpose and functionality of the management and recording software of the 360 degree surveillance camera, mentioned in the requirement R232.</p>	<p>The camera 360° is designated for MSS and MoI personnel security.</p>
112.	<p>Please confirm if standard MSS block of video surveillance management software mentioned in chapter 3.14 is considered acceptable or custom developed components are mandatory.</p>	<p>The Bidder can propose the best solution that best fits minimum and mandatory requirements imposed by the Technical Specifications.</p> <p>Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
		accepted.
113.	<p>Please explain if the management software in the FSS must include a custom developed plan of the floors of the BCP for camera selection and full control, according to the R167 requirement.</p>	<p>The Bidder can propose the best solution that best fits minimum and mandatory requirements imposed by the Technical Specifications.</p> <p>Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.</p>
114.	<p>My name is XXX and I am working as a channel account manager for XXX company, in charge with XXX Video Security equipment for Southeast Europe region. I am placed in Belgrade but I am running video security business in 12 countries in EU and non EU territory.</p> <p>My question is related to XXX Video Security equipment in general, and , particularly for the tender “ Establishment of stationary and mobile video surveillance system for State border protection and surveillance “ announced in Official Journal of the European Union 29/01/2013 S20 (tender ID : 541346).</p> <p>As You know, XXX is worldwide leader in manufacturing video equipment and items called “XXXXXXXXXXXXX.....are some of the trademarks of XXX.</p> <p>Official representative of XX in EU is company XXX, based in UK. All XXX products are certified with CE mark and compliant with several EN regulative. Worth to mention, all XXX products meet local certification called “Confirmation of Conformity” issued by company for quality testing “XXX” –Nis.</p> <p>All XXX video security cameras are assembled in China and our products doesn't have EU origin document.</p> <p>I can confirm, for the territory I am covering, I didn't have neither one problem with replying tenders based on</p>	<p>Tenderers shall follow the instructions given in Article 4.1 of the Instructions to Tenderers in this regard. Please note that for some items derogation to the rule of origin was issued for this procurement procedure. Please see the corrigenda published on the relevant EuropeAid website (as mentioned in the Procurement Notice).</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	<p>EU founds, because of origin of our products. Furthermore, everybody is happy to work with us because XXX name is synonym for quality and reliable product.</p> <p>I have been informed that implementation of this regulative, about the origin of the products, could be considered locally, on a country basis, and exceptions are possible. Most of the broadcast equipment in our country is made by XXX.</p> <p>I am kindly asking You to confirm that video security equipment manufactured by XXX, can be specified in tenders, financed from EU, in Serbia.</p>	
115.	<p>Regarding [R67] – the UPS shall support surveillance subsystem operation for a period of one(1) hour and [R357]- At least 5 minutes runtime with standard batter at 1900 Watts load: Does the UPS support 5 minutes or 1 hour of autonomy time?</p>	<p>For every FSS per BCP the UPS should support the following equipment:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Server with storage; - Switch; - Indoor and Outdoor cameras through PoE. <p>The UPS capacity could vary from site to site depending of the power consumption.</p> <p>The Bidder can offer any type of UPS which complies with requirements imposed by the Technical Specifications.</p> <p>Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.</p>
116.	<p>1. Network switch – Technical characteristics best matches Cisco WS-C2960S-24PS-L, but this switch does not have European origin. There is no any similar switch with European origin. Can we use this switch with non EU origin for official offer?</p>	<p>All requirements are minimal and mandatory.</p> <p>Tenderers shall follow the instructions given in Article 4.1 of the Instructions to Tenderers in this regard. Please note that for some items derogation to the rule of origin was issued for this procurement procedure. Please see the corrigenda published on the relevant EuropeAid website.</p>
117.	<p>2. Monitors – There are no monitors (all</p>	<p>All requirements are minimal and</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	types – 19”, 22”, 42”), which are part of server and workstations configurations, with European origin. Can we use monitors with non EU origin for official offer?	mandatory. Tenderers shall follow the instructions given in Article 4.1 of the Instructions to Tenderers in this regard. Please note that for some items derogation to the rule of origin was issued for this procurement procedure. Please see the corrigenda published on the relevant EuropeAid website.
118.	3. Specified rack (19” wall mounted) cannot accommodate all indoor equipment as requested in [R68] of technical specification, due to dimensions and weight of server and UPS. Can you give to use more clarifications for that item please?	Offers that contain floor standing rack will be accepted, because of the weight of equipment that needs to be accommodated inside the rack.
119.	[R25] Registering and tracking events will take place using a software application by the bidder. It must have the following characteristics:... Is there an issue tracking system preferred by the MoI (e.g. because it is used in other projects)? If yes, we would be interested in using this solution and would kindly ask you forwarding us contact data of the issuing organization.	No, there isn't an issue tracking system preferred by the MoI. The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.
120.	[R67] The UPS shall support surveillance subsystem operation for a period of one (1) hour. Would it be acceptable using a fuel-driven power generator in addition and/or additional accumulators fulfil R67?	The Bidder can propose the best solution that best fits minimum and mandatory requirements imposed by the Technical Specifications. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.
121.	[R295] Support for at least 16 2.5” hot-swap SAS/SATA HDDs or solid-state drives. [R296] At least 14 TB storage support on SAS HDDs. [R297] At least 16 TB storage support on SATA HDDs. At least 3 TB storage support on SSD HDDs. Should the recording server always	The Bidder could use any combination of the presented HDD types in order to ensure necessary storage capacity (minimum 14 TB) and system functionality. The requirements are mandatory for all BCP's.

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	<p>support for at least 16 HDD's? Although if the small BCP with only 8 cameras need's approximately 3TB storage (with a recording time of 30 days, H.264 encoding and 30 fps for each video stream)?</p>	
122.	<p>[R357] to [R380] UPS Please specify the expected power consumption for the UPS to be compliant with power [R67] in addition with [R357] to [R380], especially [R359] "Maximum weight: 31kg." [R357] "At least 5 minutes runtime with standard batter at 1900 Watts load." And [R359]"maximum weight; 31kg." would be in contradiction to [67] (see above) as for our understanding. Please clarify.</p>	<p>For every FSS per BCP the UPS should support the following equipment:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Server with storage; - Switch; - Indoor and Outdoor cameras through PoE. <p>The UPS capacity could vary from site to site depending of the power consumption. The requirement [R359] is referring to UPS Central Unit and not to the supplementary batteries.</p> <p>The Bidder can offer any type of UPS which complies with requirements imposed by the Technical Specifications. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.</p>
123.	<p>Request 184 Question: Taking into consideration that all the requests must be considered as minimal, please confirm it possible to offer a Thermal Camera with MCT detector, based on the considerations that all its characteristics are better or at least equal with those requested.</p>	<p>All requirements are minimal and mandatory. The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.</p>
124.	<p>Request 231 and 232 Question: Through technical requirements for "Camera 360° for system security" it isn't defined the recognition/detection distance for the human intruder during day and night time. Taking into consideration how</p>	<p>There is no requirement for the recognition/detection distance for the human intruder. The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications.</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	important is to reach a proper level of security for the personnel and for the asset, please confirm if a human target recognition distance of minimum 35m / a human target detection distance of minimum 50m (for day as well for night) is enough to fulfil the security task?	Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.
125.	Request 402 and 403 Question: Please confirm that the deliverables for e-learning services do not include data terminals from the Serbian training locations.	The eLearning system should be a deliverable with associated software licenses, hardware and communication.
126.	Ref. Question 5 - In your answer it is reported that the software which is used for the existing video surveillance is "BOSCH factory software". Please clarify which version of software is currently used, such as Bosch Video Management System Software V. 2 or previous version. This information is required to assess if we need to procure and install upgrade licenses.	MoI does not have licensed software such as Bosch Video management System. The version of Bosch client video software that MoI uses is freeware version that can be downloaded from the Internet and currently it is Bosch Video Client V1.3.
127.	Item-Number: [R141] It shall require a category "B" driver's license to drive it. Item Number: [R150] Total maximal authorized weight: 5.300 kg As far as we know, this is incompatible with the B driver's license? B Drivers 'license: Motor vehicles with a maximum authorized mass < http://en.wikipedia.org/wiki/Gross combination mass > not exceeding 3500 kg and designed and constructed for the carriage of no more than eight passengers in addition to the driver; motor vehicles in this category may be combined with a trailer having a maximum authorized mass which does not exceed 750 kg. We suppose that the R150 wants to put 3.500 kg, so please, we need your explanation.	These VAN Vehicles will be operated by MoI authorized personnel who should comply with the Serbian legislation regarding driver's license. There is a typo in [R150] from the Technical Specifications. It shall be read "Total maximal authorized weight: 3.500 kg" instead of "Total maximal authorized weight: 5.300 kg".

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
128.	. We need explanation regarding Item Number: [R257]: What did you mean exactly under this request? That GIS should be compatible with maps that have already Serbian Police? Please, advice.	The digital maps and data will be provided by the care of beneficiary. Data and format of the maps will be established by MoI and Contractor in the design phase (Standard vector and raster format of spatial data can be supported by MoI).
129.	Regarding Item Number [R168] we need explanation: where do you want the independent heating system? For the cabinet, or for the operators zone? Do you mean heating or cooling?	Heating system is for operator's zone. Heating and cooling functionalities are requested.
130.	<p>Requirement 1.1 [R4] states InSb detector material.</p> <p>We ask that the contracting authority accepts detectors made with other materials such as MCT, as they comply with the EU regulations and are included in cameras bearing CE marking. Using MCT detectors improves performance compared to InSb in the required range and also allows more suppliers to enter the competition, ensuring greater competition and leading to a better value for the taxpayer and a better product for the end-user.</p> <p>Re. MCT detectors and their compliance with European directives, please note that infrared devices are categorized as "Monitoring and Control Equipment" as defined by UK WEEE Regulations SI 2006 No. 3289, which implement EU Directive 2002/96/EC. Further to this, as the UK RoHS Regulations SI 2008 No. 37, which implement EU Directive 2002/95/EC do not apply to "Monitoring and Control Equipment", therefore infrared cameras and associated products are permitted the use of lead-based solder (InSb) and MCT.</p> <p>For further reference, the directive 2011/65/EU, art. 16, paragraph 1, regarding presumption of conformity also states that any EEE device bearing the CE mark is presumed to be compliant with the directive until</p>	<p>All requirements are minimal and mandatory.</p> <p>The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications.</p> <p>Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	<p>proven otherwise.</p> <p>Also, according to Annex IV in the DIRECTIVE 2011/65/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, infrared detectors are specifically exempt from the directive's requirements:</p> <p>Applications exempted from the restriction in Article 4(1) specific to medical devices and monitoring and control instruments:</p> <p>"Sensors, detectors and electrodes</p> <p>1c. Lead, cadmium and mercury in infra-red light detectors. "</p> <p>For reference:L174/106 Official Journal of the European Union 1.7.2011</p> <p>http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:174:0088:0110:en:PDF</p>	
131.	<p>2) Requirements R42 and R184 state "the videos from both cameras should be available in MPEG4 and analogue video PAL."</p> <p>Please clarify whether this is demanded from the camera itself or from the video server of the mobile surveillance unit. For instance our camera provides analogue composite and component video outputs supporting CCIR/STANAG, VESA and HDTV video formats - offering higher quality than requested. Converter modules could provide the requested output - MPEG 4. In the interest of increased competition among European suppliers is it acceptable to use converter module?</p>	<p>All requirements are minimal and mandatory.</p> <p>The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications.</p> <p>Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.</p>
132.	<p>1. Regarding R141 and R150, do you mean maximum authorized weight of 3.500 Kg, as it is required category B" driver license to drive the vehicle?</p>	<p>These VAN Vehicles will be operated by MoI authorized personnel who should comply with the Serbian legislation regarding driver's license.</p> <p>There is a typo in [R150] from the</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
		<p>Technical Specifications. It shall be read "Total maximal authorized weight: 3.500 kg" instead of "Total maximal authorized weight: 5.300 kg".</p>
133.	<p>2. Regarding R168, where do you want the independent heating system, for the driver cabinet or for the operator's zone? Do you mean heating, cooling or both?</p>	<p>Heating system is for operator's zone. Heating and cooling functionalities are requested.</p>
134.	<p>Some of the specified products are manufactured outside the EU (180° camera, TETRA terminals), and other EU providers are not fully compliant. What is the prevailing requirement (technical or EU manufactured, regarding IPA)?</p>	<p>All requirements are minimal and mandatory. Tenderers shall follow the instructions given in Article 4.1 of the Instructions to Tenderers in this regard. Please note that for some items derogation to the rule of origin was issued for this procurement procedure. Please see the corrigenda published on the relevant EuropeAid website.</p>
135.	<p>[R36] It will expectedly have an operational crew of two (2) persons. [R37] / It shall accommodate two persons in the driver's area, and shall provide a space in the working area for two persons as well. Table no.1 :Structure for one (I) Mobile surveillance subsystem between BCP ("green border" It is required to provide working area for two persons in MSS. Please confirm that inside the van (MSS) only one (1) type workstation and three (3) monitors are required to be installed, according to the table 1.</p>	<p>Yes, the interpretation of requirement is correct.</p>
136.	<p>[R3I8J [R336] [R384] HDD: 3.5 "1TB SATA HDD 7200 rpm, Hot-Swap. [RI 98] - Hard drive configuration support: 3.5" SATA 6.0Gb/s, 7200 rpm, 2.5"SATA 6.0Gb/s, 10000rpm, 3.5"SAS/2.5"SÂS 6. OGb/s, 15000 rpm, 2.5" SSD ŞATA 6. OGb/s, Hot-Swap For type 1-3 workstations it is required that the hard drive should be Hot-Swap.</p>	<p>Requirements regarding "Hot-Swap" for all workstations are referring to "removable hard disk bays". All workstations from MSS and FSS should have removable hard disk for security reason.</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	Workstations have one disk. It is not possible to remove this hard drive while the workstation is running. Please confirm that there is no need for Hot-Swap for workstations.	
137.	R355] The rack and rack-mountable hardware provided shall use the 19 inch size standard compatible. [R358] Maximum dimensions: H85 mm, W420 mm, W580 mm. [R380]; Rack mountable (maximum 2U). In [R358] the dimensions of the UPS are smaller than the ones that correspond to 19" rack and 2Umount. Please confirm that : the UPS should be rack mount and fitted in 2U, 19" Rack depth 580mm and [R358] H85 mm, W420 mm, should be ignored.	Yes, the UPS should be rack mountable. Offers that contain floor standing rack will be also accepted, because of the weight of equipment that needs to be accommodated inside the rack. Please consider 2U as maximum height of UPS.
138.	[R 162] Fresh air intake system for cab (with activated charcoal canister). Please clarify "charcoal canister". Is an "activated charcoal filter housing" equivalent, acceptable?	All requirements are minimal and mandatory The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.
139.	[R 402] The Bidder shall provide modern methods of training on an eLearning platform with integrated videoconference capacity. The training shall be applied on Regional Border Police facilities. It is mentioned that the training will be applied on Regional Border Police facilities. Please specify if the training has to be / performed in 7 circles, one for every RBPP or 1 circle of training in one RBPP.	The training should be performed in one (1) session (circle) per RBPP. The total number of training sessions (circles) using e-Learning platform will be seven (7) for each training level (please see [R401]).
140.	[R 141] It shall require a category "B"	These VAN Vehicles will be operated

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	<p>driver's license to drive it.</p> <p>[R 141] Total maximal authorized weight: 5.300 kg</p> <p>These two requirements are incompatible since a category "B" license is for total maximal authorized weight 3500kg.</p> <p>Please clarify which one of the above requirements is correct.</p>	<p>by MoI authorized personnel who should comply with the Serbian legislation regarding driver's license.</p> <p>There is a typo in [R150] from the Technical Specifications.</p> <p>It shall be read "Total maximal authorized weight: 3.500 kg" instead of "Total maximal authorized weight: 5.300 kg".</p>
141.	<p>[R62J. The cameras shall be wired to CCC. The local network shall be built by the Supplier according with ANSI/TIA/EIA 568-B standard, with PoE capabilities for cameras and switches.</p> <p>The number of external cameras is quite high and the installation cost varies depending on the distance from the CCC and the required cabling infrastructure. \</p> <p>What is the existing infrastructure for cameras installation?</p> <p>Is there underground or aerial infrastructure for camera's cabling?</p> <p>If not; is there a need for underground cable conduits?</p> <p>What is the maximum distance for the; outdoor cameras?</p> <p>Are the indoor cameras in the same building with CCC?</p> <p>If not what is the maximum distance?</p> <p>What is the infrastructure inside the buildings?</p>	<p>There is no infrastructure for cameras installation (inside or outside).</p> <p>Camera installation on BCPs is part of Bidders obligations. It is recommended to install cameras on existing poles where possible or on BCPs buildings. The Bidder shall propose the most suitable solution about cabling for cameras (underground or aerial).</p> <p>Average cable length between camera position and workstation on every BCP does not exceed standard regulations for network cabling and it could be estimated on 50 to 60 meters for outdoor cameras and around 30 meters for indoor cameras.</p> <p>Not all indoor cameras are in the same building with CCC. Most cameras will be installed in buildings which are different of CCC and the maximum distance is 50-60 meters.</p> <p>The Bidder shall design and install the entire infrastructure for indoor and outdoor cameras.</p>
142.	<p>[R402]</p> <p>Q1: What functionalities should the LMS have regarding the videoconferencing (i.e. scheduling, notifications, invitations etc.)?</p>	<p>The videoconferencing module should be able to sustain at least 23 concurrent users. The solution should offer the tutor the possibility to use drawing instruments, share pictures/presentations/documents or parts of his/her desktop.</p>
143.	<p>[R402]</p> <p>Q2: Are the requirements for</p>	<p>The videoconferencing module should be able to sustain at least 23 concurrent</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	videoconferencing only for audio and video transmission?	users. The solution should offer the tutor the possibility to use drawing instruments, share pictures/presentations/documents or parts of his/her desktop.
144.	[R402] Q3: How many maximum concurrent users are expected to log into a Video Conferencing session?	The videoconferencing module should be able to sustain at least 23 concurrent users.
145.	[R402] Q4: What interaction between trainer and participants should be supported in the Video Conferencing module - one-to-many or many-to-many?	One to many.
146.	[R402] Q5: Is it acceptable to make an integration of the LMS with 3rd party videoconferencing software such as Cisco WebEx, Microsoft Lync or Adobe Flash Media Server?	Yes if the licensing model ensures the minimum requirements of the Technical Specifications and is perpetual without any supplementary costs for the Beneficiary. The integration should be at least at Single Sign On level.
147.	[R404I] Q1: Is it required that offline course tracking is supported and offline test results are recorded?	No.
148.	[R404I] Q2: On what devices (phones, tablets) is expected the content to be used?	Tablets.
149.	[R404I] Q3: What versions of the mobile platforms should be supported?	Latest stable release.
150.	[R404I] Q4: What is meant by "Windows mobile platform" - Windows Phone or Windows Mobile or Windows RT?	Latest stable version of Windows RT.
151.	The UPS from BCP must support the surveillance subsystem for a period of 1 (one) hour? The UPS from BCP must support the surveillance subsystem for a period of 5 (five) minutes?	<p>For every FSS per BCP the UPS should support the following equipment:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Server with storage; - Switch; - Indoor and Outdoor cameras through PoE. <p>The UPS capacity could vary from site to site depending of the power consumption.</p> <p>The Bidder can offer any type of UPS which complies with requirements</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
		imposed by the Technical Specifications. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.
152.	The outdoor camera must be a dome camera?	The outdoor cameras are not dome cameras.
153.	The outdoor camera can be a box camera with a protective enclosure?	Yes.
154.	The indoor camera must contain a microphone? The outdoor camera must contain a microphone?	All requirements are minimal and mandatory The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted. The cameras can have capability to connect a microphone or can include the microphone.
155.	Regarding item R22 from the technical specifications, is it acceptable the manufacturer's guarantee that similar or more advanced genuine accessories, spare parts, genuine software security and other critical software patches will be available for a minimum of 10 years after the acceptance?	As written in the Technical Specifications the Bidder shall provide the manufacturer's guarantee.
156.	At item R25 from the technical specifications, the last part of your request states that 'To allow the direct access to the database at any time of the authorized personnel for the verification of the method in which the application handles incidents and to run performance reports for the guarantee services offered. The access will be based on read-only and it must not be conditioned on any of the operators or managers of the service'. For this registering and event tracking	The Bidder should deliver the licenses and necessary services to install/configure incidents/event tracking software on customer premises.

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	software, please clarify if you request that licenses shall be supplied for the software installed on the bidder's server?	
157.	For this registering and event tracking software, please clarify if you request that licenses shall be supplied for the software installed on the MOI server?	The Bidder should deliver the licenses and necessary services to install/configure incidents/event tracking software on customer premises.
158.	For the registering and event tracking software requested at item R25 from the technical specifications, please clarify if the validity of the software shall be during the warranty period or on a different period of time?	All software licenses must be perpetual (lifetime license).
159.	For the registering and event tracking software requested at item R25 from the technical specifications, please specify if the desired language is English and/or Serbia?	The Graphical User Interface (GUI) language of registering and event tracking software should be in Serbian.
160.	In the technical specification you make multiple requests for the bidder to submit certain methodologies and procedures. Please clarify the difference, in your opinion and specific to this tender procedure, between a methodology and a procedure?	<p>We use of the phrases in question with their generally accepted meaning.</p> <p>According to Wikipedia:</p> <p>A methodology is usually a guideline system for solving a problem, with specific components such as phases, tasks, methods, techniques and tools.[1] It can be defined also as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. "the analysis of the principles of methods, rules, and postulates employed by a discipline";[2] 2. "the systematic study of methods that are, can be, or have been applied within a discipline";[2] 3. "the study or description of methods".[3] <p>A methodology can be considered to include multiple methods, each as applied to various facets of the whole scope of the methodology. The research can be divided between two parts, they are qualitative research and quantitative</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
		<p>research.</p> <p>http://en.wikipedia.org/wiki/Methodology</p> <p>According to the same source: A procedure is a document written to support a "Policy Directive". A Procedure is designed to describe Who, What, Where, When, and Why by means of establishing corporate accountability in support of the implementation of a "policy".</p> <p>http://en.wikipedia.org/wiki/Procedure_(term)</p>
161.	Taking into account the level of specific project details necessary to draft the work procedures, please clarify which work procedures and instructions have to be submitted now, in the qualification phase, and which are requested only from the winning bidder?	<p>All requirements are minimal and mandatory.</p> <p>All work procedures and instructions requested shall be submitted by the tenderer as part of its offer.</p>
162.	Please specify if template tender document 7 TENDERER'S DECLARATION(S) which includes at item 3 information about the price of the tender, shall be included in the eligibility documentation or in the financial offer?	The Tenderer's Declaration shall be included in the eligibility (general) information, however, there is no specific requirement in this regard.
163.	Taking into account that in the above mentioned tender is not divided into lots, please clarify the item 4 from document 7 TENDERER'S Declaration(S), where the Bidder is requested to grant a discount of [%], or [] [in the event of our being awarded Lot No... and Lot No...]. ". Please clarify this request. Please state if a discount is requested or not from the bidder.	Discount might be granted by the bidder in any case, even in case there is one lot.
164.	In the situation where Euro is not the national currency, in order to calculate the annual turnover for the last 3 years, is it acceptable to use the Romanian "National Bank's annual medium currency rate issued for each year? If	It is acceptable to use the Romanian National Bank's annual medium currency rate issued for each year for calculating the annual turnover for the last 3 years.

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	not please state an exchange rate from the Romanian Leu to Euro for each year.	
165.	Please clarify how can the Bidder demonstrate that the proposed methodology and the procedures which shall be used shall fully cover the theme of the project so that it would be possible to test all the functionalities identified in the analysis and design phase, namely item R125 from the Technical specification?	Every Bidder can use own methodology and the procedures to comply the requirement. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.
166.	In order to eliminate any uncertainties, please give us more details about the request for the Bidder to describe in detail the methodology according to which the development/configuration and internal testing activities will be conducted and they will demonstrate the integration of these procedures with the analysis and design procedures, requested at item R117 from the Technical specifications.	Every Bidder can use own methodology and the procedures to comply the requirement. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.
167.	Regarding the item R66 from the Technical' specification that states "All cameras- should have sound record capability please clarify: Should the cameras have the capacity to accept a microphone? Should the cameras include the microphone?	Both situations will be accepted.
168.	Regarding the item R184 from the Technical specification that contains the requested performances of the thermal camera, please clarify if only the thermal camera should have Dual digital MPEG and dual analog PAL"?	The requirement is referring to the thermal camera.
169.	Regarding the item 191 from the Technical specification containing the CPU details, please specify how many processors shall be supplied/offered at the workstation for operation type 1?	The Bidder should offer a configuration which to ensure system functionality. All requirements are minimal and mandatory. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.
170.	Regarding the item 192 from the	The memory for workstation for

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	Technical specification containing the memory controller details, what amount of RAM has to be installed?	operation type 1 should be established by the Bidder in order to ensure system functionality for all types of operation. Our recommendation is to use of minimum 8 GB.
171.	Regarding the item 198 from the Technical specification containing the hard drive configuration support details, please clarify the following aspects: How many HDD should be delivered/contained in the offer? Which is the minimum storage capacity for one single HDD for the workstation for operations type 1?	The Bidder could use any combination of the presented HDD types in order to ensure necessary storage capacity and system functionality. The Bidder should calculate the necessary capacity for HDD in order to store information (image, sound, data etc.) for 30 days (24 hours per day).
172.	Regarding the item 283 from the Technical specification about the high-level protection, in order to clear of confusion or uncertainty, please answer the following Should the outdoor cameras be type dome? Can it be acceptable for the outdoor fix video cameras to be box type and to be supplied in a thermostat exterior housing?	The outdoor cameras are not dome cameras. Yes, the outdoor cameras can be box type and can be supplied in a thermostat exterior housing.
173.	Regarding the item 292 from the Technical specification where you request "Support for at least two six-core (up to 3.46 GHz) Intel Xeon series processors or equivalent please clear up how many processors shall be supplied/offered for the server with storage capabilities?	Two is minimum required CPU.
174.	Regarding the item 232 from the Technical specification that states the minimum camera requirements, would you accept JPEG2000 compression coding that is used for high resolution cameras, because H.264 is not adequate to this situation?	The Bidder should offer a configuration which to ensure system functionality. All requirements are minimal and mandatory. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.
175.	Regarding the requested letter from the manufacturer that guarantees that "genuine accessories, spare parts, genuine software security, and other critical software patches will be available for a minimum of 10 years after the acceptance". Item [R22],	As written in the Technical Specifications the Bidder shall provide the manufacturer's guarantee. No preliminary judgment can be provided by the Contracting Authority. Offered solutions will be assessed in

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	taking into account the long period of time and the inevitable technical developments, please accept such a letter from the manufacturer that guarantees that fully compatible such equipment to those supplied/included in the offer shall be available for the 10 year period.	detail by the Evaluation Committee.
176.	In the tenders technical specifications at chapter 1.4, item R7, you state that the digital maps will be provided by the care of the Beneficiary. Please state which shall be the format for the maps provided for the bidder?	The digital maps and data will be provided by the care of beneficiary. Data and format of the maps will be established by MoI and Contractor in the design phase (Standard vector and raster format of spatial data can be supported by MoI).
177.	In the tender's technical specifications at chapter 2.3, item R58 it is stated that all images shall be displayed simultaneously locally in Command and Control Center (CCC). In table no. 3 this location is not specified. 17.1 Please specify the location (town/city) where the CCC is located. 17.2 Please specify if any communication currently exists between the CCC and the RBPP. If such communication exists, please specify its type: optic fiber, radio, etc. Please specify the available bandwidth that can be used by the fixed surveillance system, between the CCC and the RBPP	There are three levels of the Command and Control Center (CCC) depending on responsibility area. CCC-Locally: CCC from each 22 BCP responsible with the coordination of daily operation. CCC-Regional: CCC from each 7 Regional Border Police Points (RBPP). CCC-Central: CCC from Belgrade in HQ of Border Police Department. Topology of MoI intranet network is based on extended star in sense that all of police stations in one region (regular or BPS) are connected to regional regular Police department. Those Police departments are then connected to central location (CCC - Belgrade). Bandwidth available on these links is at least 2 Mbps. Cabling inside the BCP (from cameras to CCC-locally) must be realized in this project. Cabling between CCC-locally and CCC-Regional is out of the scope of this project. Cabling between CCC-Regional and CCC-Central is out of the scope of this project.
178.	In the tender's technical specifications at chapter 2.3 at item R59 you request	RBPP Hungary: BCP Horgoš. BCP Kelebija, BCP Bački Breg

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	<p>that all images should be displayed simultaneously in CCC from all 7 (seven) Regional Border Police Points (RBPP).</p> <p>In table no. 3 this location is not specified.</p> <p>Please specify the locations (town/city) where the RBPP are located.</p> <p>Please specify if any communication currently exists between the RBPP and the BCP (Border Control Point).</p> <p>If such communication exists, please specify its type: optic fiber, radio, etc.</p> <p>Please specify the available bandwidth that can be used by the fixed surveillance system, between the RBPP and the BCP.</p>	<p>RBPP Romania: BCP Vatin, BCP Kaluđerovo, BCP Srpska Crnja, BCP Kusjak, BCP Đerdap</p> <p>RBPP Bulgaria: BCP Mokranje, BCP Gradina</p> <p>RBPP Croatia: BCP Batrovci, BCP Šidrumski, BCP Bogojevo, BCP Bačka Palanka</p> <p>RBPP Bosnia and Herzegovina: BCP Sremska Rača- drumski, BCP Mali Zvornik- novi most, BCP Trbušnica, BCP Badovinci</p> <p>RBPP Montenegro: BCP Jabuka, BCP Gostun, BCP Špiljani</p> <p>RBPP Macedonia: BCP Preševo.</p> <p>Topology of MoI intranet network is based on extended star in sense that all of police stations in one region (regular or BPS) are connected to regional regular Police department. Those Police departments are then connected to central location (CCC - Belgrade). Bandwidth available on these links is at least 2 Mbps.</p> <p>Cabling inside the BCP (from cameras to CCC-locally) must be realized in this project.</p> <p>Cabling between CCC-locally and CCC-Regional is out of the scope of this project.</p> <p>Cabling between CCC-Regional and CCC-Central is out of the scope of this project.</p> <p>Communication between CCC and any other location incorporated in this project exists and it is implemented, mostly using optic fibers.</p>
179.	<p>In the tender's technical specifications at chapter 2.3, item R62 you request that the cameras shall be wired to CCC and that the local network shall be built by the Supplier according with ANSI/TIA/EIA 568-B standard, with PoE capabilities for cameras and</p>	<p>The cameras with PoE capabilities and switches will be installed only in the BCPs.</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	switches. There is no specification in the technical specifications for installing cameras with PoE capabilities for cameras and switches in the CCC. In the technical specifications all the requests for fixed surveillance systems are made only for the BCP. Please clarify this request.	
180.	In order to configure the software necessary for the fixed surveillance system, please specify how many cameras are now installed and operational in each of the 22 BCP presented in table.	There are around 130 cameras installed in all 22 BCPs which should be integrated in the new system.
181.	In order to provide a compatible software to the one already existing in your system, please specify what kind of software is used in every location presented in table 3.	Existing video surveillance donated by the EU consists of BOSCH video camera model SNBN-498-11P (that supports ONVIF standard). Software which is being used is BOSCH factory software. MoI does not have licensed software such as Bosch Video management System. The version of Bosch client video software that MoI uses is freeware version that can be downloaded from the Internet and currently it is Bosch Video Client V1.3.
182.	Please specify the number of licensed cameras in the existing software used in every location presented in table 3.	There are around 130 cameras installed in all 22 BCPs which should be integrated in the new system.
183.	Please specify a date on which a visit is possible in the site in order to visit certain locations. A visit is impetuous necessary in order to draft a coherent financial and technical offer, taking into account that the specific details of the locations can alter the meaning of the requirements included in the technical specifications. The bidder is required to take responsibility for the operability of the offered systems in the Beneficiary's locations, which implies automatically that the bidder is familiarized with the environment of the locations.	In accordance with Article 14.1 of the Instructions to Tenderers: "No clarification meeting / site visit planned. Visits by individual prospective tenderers during the tender period cannot be organized."
184.	Is it possible to use a MCT detector, for the Thermal Cameras of the Mobile	All requirements are minimal and mandatory.

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	Surveillance Subsystem, instead of an InSb detector, in the condition of the same wave band, 3-5 μm ?	<p>The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications.</p> <p>Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.</p>
185.	<p>In chapter 2.3, item R67 you request that the UPS shall support surveillance subsystem operation for a period of one (1) hour and in chapter 4.8, item R357 you request an UPS who can maintain the system at least 5 minutes at 1900 Watts load. Can you please clarify this issue?</p>	<p>For every FSS per BCP the UPS should support the following equipment:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Server with storage; - Switch; - Indoor and Outdoor cameras through PoE. <p>The UPS capacity could vary from site to site depending of the power consumption.</p> <p>The Bidder can offer any type of UPS which complies with requirements imposed by the Technical Specifications.</p> <p>Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.</p>
186.	<p>In the tender's technical specifications at item R141, is written "// shall require a category UB" driver's license to drive it" and the R150 states that the "Total maximal authorized weight: 5.300 kg". These two requirements are not corresponding, because for a driving license category "B", the maximum authorized weight is 3.500 kg. 1.1 Please state which shall be the authorized weight for the car, or authorized driving license category. Shall be the authorized weight for the car, or authorized driving license category.</p>	<p>These VAN Vehicles will be operated by MoI authorized personnel who should comply with the Serbian legislation regarding driver's license.</p> <p>There is a typo in [R150] from the Technical Specifications.</p> <p>It shall be read "Total maximal authorized weight: 3.500 kg" instead of "Total maximal authorized weight: 5.300 kg".</p>
187.	<p>In the tender's technical specifications item R178 it is stated that "An additional two (2) sockets of 220V and</p>	<p>All requirements are minimal and mandatory.</p> <p>The sockets of 220 V and 12 V will be</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	12V in the back side of the vehicle shall be installed". If we add this additional socket it is impossible to calculate the power balance for the battery.	used for connecting external equipment. Please don't consider these sockets to calculate the power balance for the battery.
188.	In the tender's technical specifications item R 238 it is stated that "The accumulator shall be Li-Ion technology or better/newest". Following our past experience, our point of view is that this new technology is not suitable for the mobile applications. 28.1 Please state if you accept also, other kind of battery, with a robust construction, special assigned / used for mobile applications.	The Bidder should offer a configuration which to ensure system functionality. All requirements are minimal and mandatory. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.
189.	In the tender's technical specifications item R 247 it is stated that "The software shall make possible the real time imaging of the pictures of the cameras according to the mode and configuration defined by the operator (separately or in the case of named fields of vision in a picture-fusion - picture in picture - format) ". Please state if you accept the performing of this functionality on a digital video recorder.	Requirement in the Technical Specifications remain unchanged. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.
190.	In the tender's technical specifications item R 248 it is stated that "f/ shall ensure the display of the side angle and location, angle data the coordinates, the direction data, and the measuring results provided by the laser meter related to the measure point from its own coordinates and also the calculation of the coordinates. Because usually, in our applications'7 projects, we are supporting the maps in MapInfo format, we need a few more details, Please specify who will deliver the requested map's data. ' Please specify what kind of data format Should be provided for the maps.	Data and format of the maps will be established by MoI and Contractor in the design phase (Standard vector and raster format of spatial data can be supported by MoI).
191.	31. In the tender's technical specifications item R 254 it is stated that "It shall ensure the possibility of saving and exportability of the visual	The export of imaging shall be over any doubt regarding authenticity in case of using it in other legal purposes. The Bidder shall propose the best

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	<p>information marked with timestamps and with a possibility of checking authenticity, and if needed by the operator the saving on individual shots. A standard format saving shall be made possible as a minimum in the case of video in H.264, in the case of still-shots and screen savings in JPEG format". The expression "checking authenticity" it is not clear.</p> <p>31.1 Please provide more details regarding the customer's requests/needs, for the authenticity checking.</p>	<p>solution to insure the request.</p>
192.	<p>In the tender's technical specifications item R 255 it is stated that w Without charging an extra fee the bidder takes the obligation of adapting the command software of the system to the Buyers needs one time within the duration of the warranty time upon written requests of the Buyer (software updating), and also will take care of the upgrading of the map database applied during the warranty time as a minimum We understand that during the warranty period, the bidder should provide minimum l(one) free cost upgrading for the command software, and minimum l(one) free cost upgrading for the map database.</p> <p>Please confirm if we understood correctly this statement/request or the customer requests more than 1 (one) free cost upgrading for the command software and the map database.</p>	<p>Yes, it is confirmed.</p>
193.	<p>In the tender's technical specifications item R 257 it is staled lhal "Display possibility on a digital map based upon DTA-50 (1:50000 size) suitable for displaying reconnaissance information and also used by the Police. Because usually, in our applications / projects, we are supporting...</p> <p>Please specify who will deliver the requested map's data.</p> <p>Please specify what kind of data format should be provided for the maps - the</p>	<p>The digital maps and data will be provided by the care of beneficiary. Data and format of the maps will be established by MoI and Contractor in the design phase (Standard vector and raster format of spatial data can be supported by MoI).</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	maps in MapIntb format, we need a few- more details.	
194.	Are the CE/conformity declarations enough to prove that the ROHS and WEEE standards are applied are respected?	Certificate of conformity can be international/EU recognized certificate issued by the manufacturer.
195.	Is the partial reception mentioned at item R108 (from ANNEX II + 'ff/; TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER) similar with the provisional acceptance from the Draft Contract?	Yes, the partial reception (partial provisional acceptance) from the Technical Specifications is similar with provisional acceptance from the Draft Contract.
196.	Regarding item R73 from ANNEXII + 111: TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER, that states that "the Bidder shall provide a certificate of conformity, issued by a regulatory agency of recognized competence, for each equipment / category of equipment from the system" can you please specify what exactly is requested? Is the Declaration of Conformity issued by the producer enough to cover this request?	Certificate of conformity can be international/EU recognized certificate issued by the manufacturer.
197.	Item R32 from <i>ANNEX U + III</i> : TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER states that the representatives of Mol will be invited at the first car installation. Does this issue refer to the car integration at the producer's location, or does it refer to the installation on the first site (at the beneficiary's location).	The request is referring to the car integration in the location proposed by the tenderer and accepted by the MoI. Location to be agreed after the signature of the contract with the Contractor.
198.	For some of the requested procedures and methodologies there is clearly mentioned that they need to be submitted with the proposal, but for some of them there is no express specification of when to be submitted. In consequence, those which don't have the express request to be submitted along with the tender documents have to be submitted after the tender is submitted? Please clarify	The Bidder must prove complying with all requirements imposed by the Technical Specifications. All offers will be assessed in detail by the Evaluation Committee and it is important that the offers to be completely.
199.	Is the InSb requirement for the thermal camera a specific preference of the	All requirements are minimal and mandatory.

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	Serbian Ministry of Interior, or is it a minimal requirement in relation to the expected sensitivity performance? We understand it to be a minimal requirement as there are worse performing detectors than InSb and there are also more sensitive detectors, is this correct?	The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.
200.	Question 1: In clarifications nr.3 you have stated that "MIL-STD-810 should be applied to the subsystems (MSS and FSS) and the level of equipment in accordance with standard applicability". Just to mention, that this is American Military standard, for harsh environment, and this is not a must for fixed surveillance subsystem, because it is going to be used for "traffic/human monitoring on vulnerable locations" (R 259). Also it is stated that "The subsystem shall be suited for land surface operation under Central European land climate and weather conditions"(R 69) which is not harsh environment. Also, Indoor and Outdoor cameras that are already installed on BCP-s, aren't "MIL-STD-810 G" certified. Is this a mandatory request for Fixed Surveillance Subsystem, and does this requires that all the equipment used in FSS must be MIL-STD-810G certified?	All requirements are minimal and mandatory. MIL-STD-810 should be applied to the subsystems (MSS and FSS) and the level of equipment in accordance with standard applicability.
201.	Question 2: In Annex II – Technical specifications, R70 on page 20, it was stated that outdoor equipment should be suited for operating temperature form - 32°C to +55°C. Also it is stated that "The subsystem shall be suited for land surface operation under Central European land climate and weather conditions"(R 69), and requested temperature range is not a usual for Central European land climate and weather conditions. Is it going to be acceptable if we offer outdoor cameras, which satisfy temperature range of -	All requirements are minimal and mandatory. The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	40°C to +50°C?	
202.	Question 3: In Annex III – Technical offer, R285 on page 60/77, it was stated that Outdoor cameras requires full dynamic range. Is it going to be acceptable if we offer 120dB of Wide Dynamic range for outdoor cameras, as it was requested for Indoor cameras?	All requirements are minimal and mandatory. The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.
203.	Question 4: In Annex II – Technical specifications, R66 on page 19/81, it was stated that “All cameras should have sound record capability”. Does this mean that cameras should be delivered with an external microphone, or just to have capability to connect a microphone? We assume, that it makes no sense to deliver camera with built-in microphone, because outdoor cameras will be installed in secured case housing).	The cameras shall have capability to connect a microphone or shall include the microphone. Both situations will be accepted.
204.	Related to the question no. 136 from the clarifications set no. 3, please clearly specify the required autonomy, 5 minutes or 1 hour. If the answer would be 1 hour, take into consideration that we could not comply with the required weight and dimensions because of battery sets we must add.	Please consider 2U as maximum height of UPS Central Unit and not to the Batteries Pack.
205.	Please confirm that Full HD resolution, 1920x1080, is acceptable for all required monitors, 1600x1200, from the tender?	Yes.
206.	Related to [R235] from original tender documentation, please confirm that you do not require hardware devices and software for loading of keys since those device are already exist in your TETRA radio network.	All requirements are minimal and mandatory. The Bidder can offer any type of product which complies with requirements imposed by the Technical Specifications. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
207.	Related to [R154], please confirm that one alternator with bigger capacity is compliant solution. As a support to correctness of this technical solution it will be provided the official letter from vehicle manufacturer that will state adding second alternator is not recommended and approved and will lead to void of warranty of the vehicle.	Requirements in the Technical Specifications remain unchanged. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted. Also, please see R12 from Technical Specifications.
208.	Related to the answer on question no. 161 from the last clarifications set, please confirm that required video motion analysis is referring to the capabilities of the Day/Night Vision outdoor IP camera like it was required in the original tender documentation	No. Please see [R261] and [R278] from the Technical Specifications.
209.	Related to [R283] from original tender documentation and taking into account that we need to provide housing cases for cameras from Europe, NEMA 4X requirement, being North American standard, cannot be used to rate products of European origin. Please confirm that meeting IP66 rating only, standard being used in Europe, complies with the requirements.	Requirements in the Technical Specifications remain unchanged. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted. Also, please see R12 from Technical Specifications.
210.	Related to [R193] from original tender documentation and the fact that the offered workstations will have two CPU sockets, please confirm that it is the bidder responsibility to choose one or two CPU's depending on the SW processing capacity requirements.	The Bidder can propose the best solution that best fits minimum and mandatory requirements from the Technical Specifications. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.
211.	(R.233-R.235) After consulting different manufacturers, the only one that guarantees the perfect performing of their terminals in the Motorola Dimetra IP v.6.2 existing network for Mol in Serbia, is Motorola, which is manufacturing their equipment in Asia. So, would it be also possible to derogate the rule of origin for this piece of equipment?	Tenderers shall follow the instructions given in Article 4.1 of the Instructions to Tenderers in this regard. Please note that for some items derogation to the rule of origin was issued for this procurement procedure. Please see the corrigenda published on the relevant EuropeAid website.
212.	Regarding R.358, maximum dimensions for UPS, our question would be if it is	The Bidder can propose the best solution that best fits minimum and

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
	possible to supply a compliant UPS with the following measures: H87mm (2U), W450mm (19' inches), D650mm?	mandatory requirements from the Technical Specifications. Offered solutions will be assessed in detail by the Evaluation Committee. All offered products complying with the Technical Specifications will be accepted.
213.	<p>R57]</p> <p>Answer #93 from 06.02.2013 states that "There are around 130 cameras installed in ail 22 BCPs which should be integrated in the new system".</p> <p>Q1: Please confirm that the requirement R57 for the number of software licenses for cameras (369) remains unchanged.</p> <p>Q2: Could you specify the exact location of the existing 130 cameras. Are they equally distributed among the 22 BCPs?</p>	<p>The number of software licenses for cameras is minimum and mandatory. The locations are presented in Table no.3 from the Technical Specification.</p> <p>No, the existing cameras are not equally distributed among the 22 BCPs. Further information will be provided to the Contractor after the signature of the contract.</p>
214.	<p>[R77]</p> <p>Q1: Due to the fact that company confidential information is touched, please specify in what detail and when the requested procedures shall be provided.</p>	<p>The Bidder must prove complying with all requirements imposed by the Technical Specifications.</p> <p>All offers will be assessed in detail by the Evaluation Committee and it is important that the offers are submitted in complete.</p>
215.	<p>[R78]</p> <p>Q1: Could you please specify lack of which exactly documents may lead to incompliant offer.</p>	<p>All documents specified in the tender dossier shall be submitted. It is up to the Evaluation Committee to decide the issues where clarification may be requested.</p> <p>The Bidder must prove complying with all requirements imposed by the Technical Specifications.</p> <p>Please see also the administrative compliance grid and Article 11 of the Instructions to Tenderers.</p>
216.	<p>[R11 3-130]</p> <p>Q1: Please confirm that requested documents shall be provided once the contract is signed.</p>	<p>No.</p> <p>The Bidder must prove complying with all requirements imposed by the Technical Specifications.</p> <p>All offers will be assessed in detail by the Evaluation Committee and it is important that the offers to be complete.</p>

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
217.	[R399, 400, 401] Q1: Could you please specify expected duration of each course (days, hours). Q2: Could you please specify preferred number of participants in each group.	The duration of each course should be proposed by the Contractor. Please see [R405] for number of participants in each group.
218.	[R401] Technical personnel training According to technical specifications first level maintenance training shall be delivered before the provisional acceptance, while based on answer #32 from 13.02.2013 second level maintenance shall be delivered at the end of the implementation period, which is almost the same time.	The first level maintenance training course before the provisional acceptance, at the end of the implementation period. The second level maintenance training course at the end of warranty period, one (1) year after the end of the implementation period.
219.	Technical specification request 4; Instructions to tenderers chapter 4 : Our company is manufacturing Blocks of Video Surveillance using different components originate in EU countries and in non-EU countries. Will be acceptable in this tender a Block of Video Surveillance manufactured and integrated in Mobile Surveillance Subsystem in Romania that will contain a thermal camera manufactured in Israel?	Tenderers shall follow the instructions given in Article 4.1 of the Instructions to Tenderers in this regard. Please note that for some items derogation to the rule of origin was issued for this procurement procedure. Please see the corrigenda published on the relevant EuropeAid website. Please note Article 2 of the Draft Contract: "A certificate of origin for the goods must be provided by the Contractor at the latest when it requests provisional acceptance of the goods. Failure to comply with this condition may result in the termination of the contract."
220.	What level of configuration items does the rule of origin applies? Supply Procurement Notice art. 16.3	Tenderers shall follow the instructions given in Article 4.1 of the Instructions to Tenderers in this regard. Please note that for some items derogation to the rule of origin was issued for this procurement procedure. Please see the corrigenda published on the relevant EuropeAid website. Please note Article 10.1 of the Special Conditions: "All goods purchased must originate in a Member State of the European Union or a country covered by the IPA programme. For these purposes, 'origin'

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS Nr 6

No	Question	Answer
		<p>means the place where the goods are mined, grown, produced or manufactured and/or from which services are provided. The origin of the goods must be determined according to the EU Customs Code or to the relevant international agreement applicable."</p> <p>See also Article 2.3.1 of the Practical Guide: http://ec.europa.eu/europeaid/prag/document.do?locale=en</p>
221.	Is it possible to prove technical capacity by relying on entities that are established in Israel?	<p>Please see Article 16 of the Procurement Notice on economic operators:</p> <p>"Such entities, for instance the parent company of the economic operator, must respect the same rules of eligibility and notably that of nationality, as the economic operator"</p> <p>The rules of participation and origin are explained in detail under Article 3 and 4 of the Instructions to Tenderers.</p>